

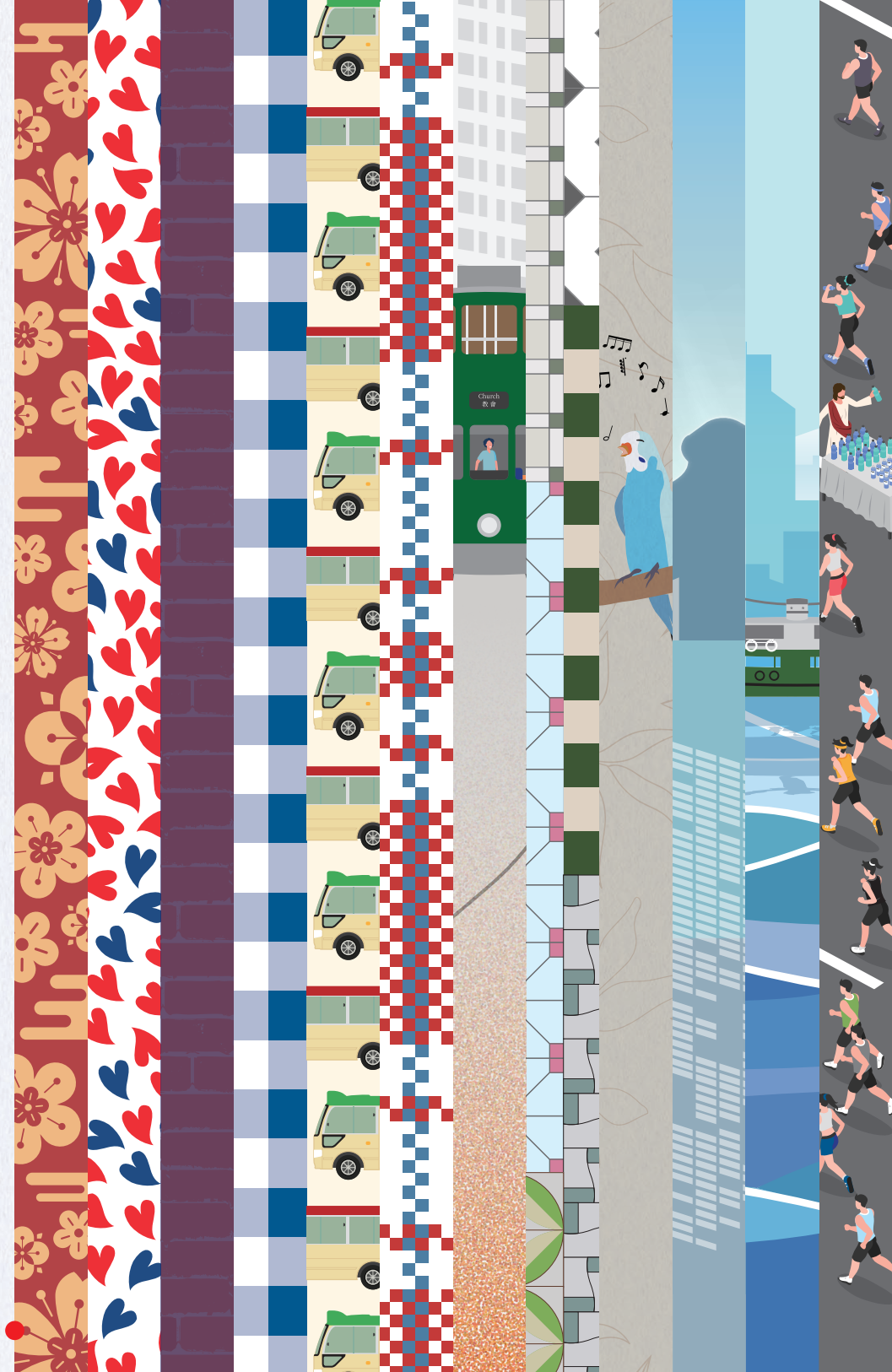


The Methodist Church, Hong Kong

聯合全禧

循道衛理聯合教會
The Methodist Church,
Hong Kong

2025





2025
JANUARY

A decorative frame in a dark red color with a grid pattern. Inside the frame, there are three hanging lanterns (orange, purple, and teal) and a large white floral motif. The text '聯合 50 Union' is prominently displayed in the center. The frame is flanked by vertical text: '共創新篇' on the left and '溯源踐信' on the right. The entire frame is set against a dark red background with golden cloud-like motifs at the top and bottom.

共創新篇

聯合 50 Union

溯源踐信

日	一	二	三	四	五	六
29	30	31	01 初二	02 初三	03 初四	04 初五
05 小寒 立約主日 聖誕後 第二主日(白)	06 初七	07 初八	08 初九	09 初十	10 十一	11 十二
12 十三 受託主日 第一主日(白) 顯現後	13 十四	14 十五	15 十六	16 十七	17 十八	18 十九
19 二十 第二主日(綠) 顯現後	20 大寒	21 廿二	22 廿三	23 廿四	24 廿五	25 廿六
26 廿七 第三主日(綠) 顯現後	27 廿八	28 廿九	29 正月	30 初二	31 初三	01



你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，
使他們合而為一，像我們合而為一。

我在他們裏面，你在我裏面，
使他們完完全全合而為一，
讓世人知道是你差我來的，
也知道你愛他們，如同愛我一樣。

約十七: 22-23



The glory that you have given me I have
given them, so that they may be one,
as we are one, I in them and you in me,
that they may become completely one,
so that the world may know that
you have sent me and have loved them
even as you have loved me.

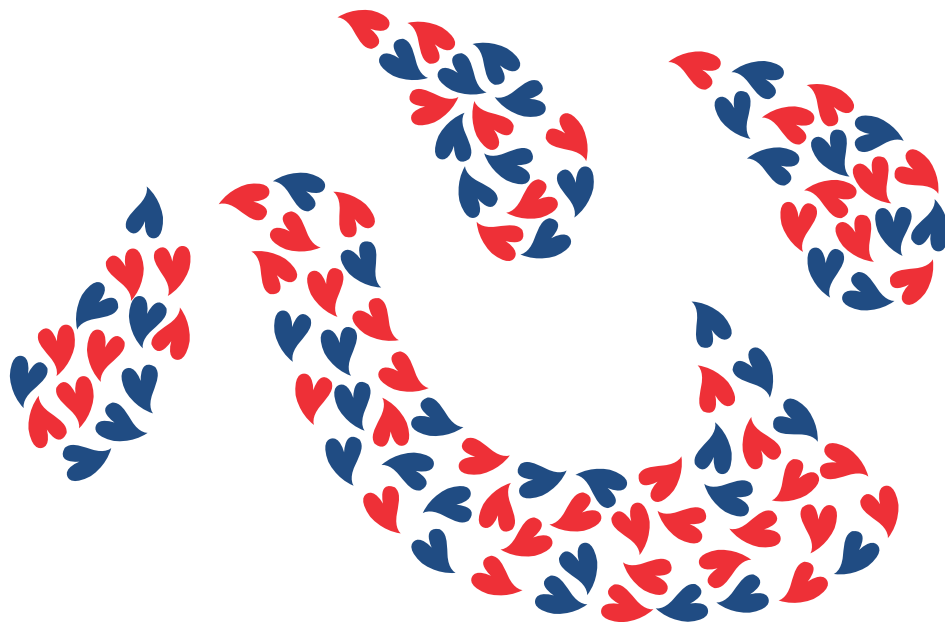
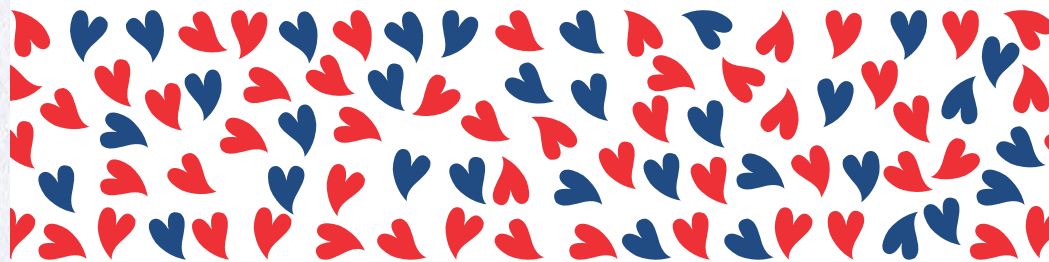
Jhn 17:22-23





2025

FEBRUARY



一個強調心的宗教

Religion of the Heart

日	一	二	三	四	五	六
26	27	28	29	30	31	01 初四
02 初五 顯現後 第四主日(綠)	03 立春	04 初七	05 初八	06 初九	07 初十	08 十一
09 十二 顯現後 第五主日(綠)	10 十三	11 十四	12 十五	13 十六	14 十七	15 十八
16 十九 顯現後 第六主日(綠)	17 二十	18 雨水	19 廿二	20 廿三	21 廿四	22 廿五
23 廿六 顯現後 第七主日(綠) 社會關懷主日	24 廿七	25 廿八	26 廿九	27 三十	28 二月	01



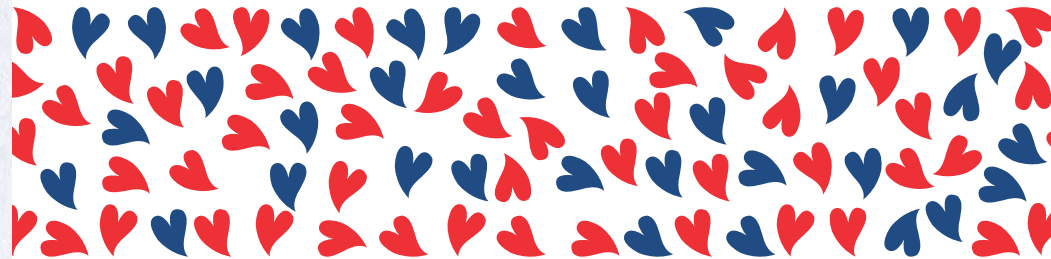
你要保守你心，勝過保守一切，
因為生命的泉源由心發出。

箴四：23



Keep your heart with all vigilance,
for from it flow the springs of life.

Pro 4:23



3

2025
MARCH



回應

生命成長是對上主恩典

作負責任的回應

Growth in life is a responsible
feedback to God's grace

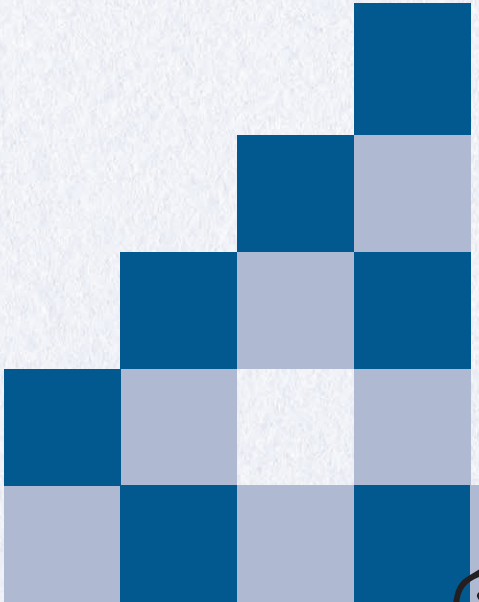
日	一	二	三	四	五	六
23	24	25	26	27	28	01 初二
02 初三 顯現後 第八主日 (白) 婦女主日	03 初四	04 初五	05 驚蟄	06 初七	07 初八	08 初九
09 初十 大齋期 第一主日 (紫)	10 十一	11 十二	12 十三	13 十四	14 十五	15 十六
16 十七 大齋期 第二主日 (紫)	17 十八	18 十九	19 二十	20 春分	21 廿二	22 廿三
23 廿四 大齋期 第三主日 (紫)	24 廿五	25 廿六	26 廿七	27 廿八	28 廿九	29 三月
30 初二 大齋期 第四主日 (紫)	31 初三	01	02	03	04	05

要在至聖的真道上造就自己，
藉着聖靈禱告，
保守自己常在上帝的愛中，
仰望我們主耶穌基督的憐憫，進入永生。

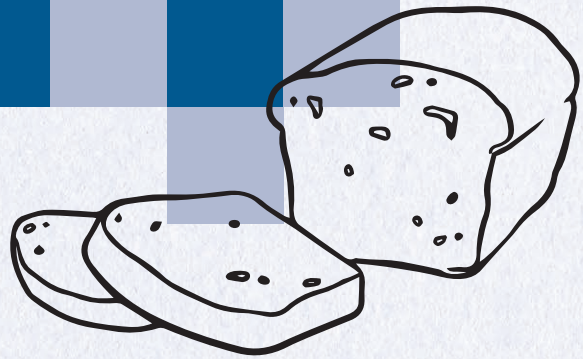
猶一：20-21

Build yourselves up on your most
holy faith; pray in the Holy Spirit;
keep yourselves in the love of God;
look forward to the mercy of our Lord Jesus
Christ that leads to eternal life.

Jud 1:20-21



2025
APRIL



聖經

聖經是信仰的首要權威
The Bible is the top authority
of our faith

日	一	二	三	四	五	六
30	31	01 初四	02 初五	03 初六	04 清明	05 初八
06 初九 大齋期 第五主日(紫)	07 初十	08 十一	09 十二	10 十三	11 十四	12 十五
13 十六 大齋期 第六主日(紫) 棕樹主日	14 十七	15 十八	16 十九	17 二十	18 廿一 耶穌受難節	19 廿二 耶穌受難節 翌日
20 穀雨 復活主日(白)	21 廿四 復活節星期一	22 廿五	23 廿六	24 廿七	25 廿八	26 廿九
27 三十 復活期 第二主日(白) 基層主日	28 四月	29 初二	30 初三	01	02	03

聖經都是上帝所默示的，
於教訓、督責、使人歸正、
教導人學義都是有益的，
叫屬上帝的人得以完全，
預備行各樣的善事。

提後三：16-17

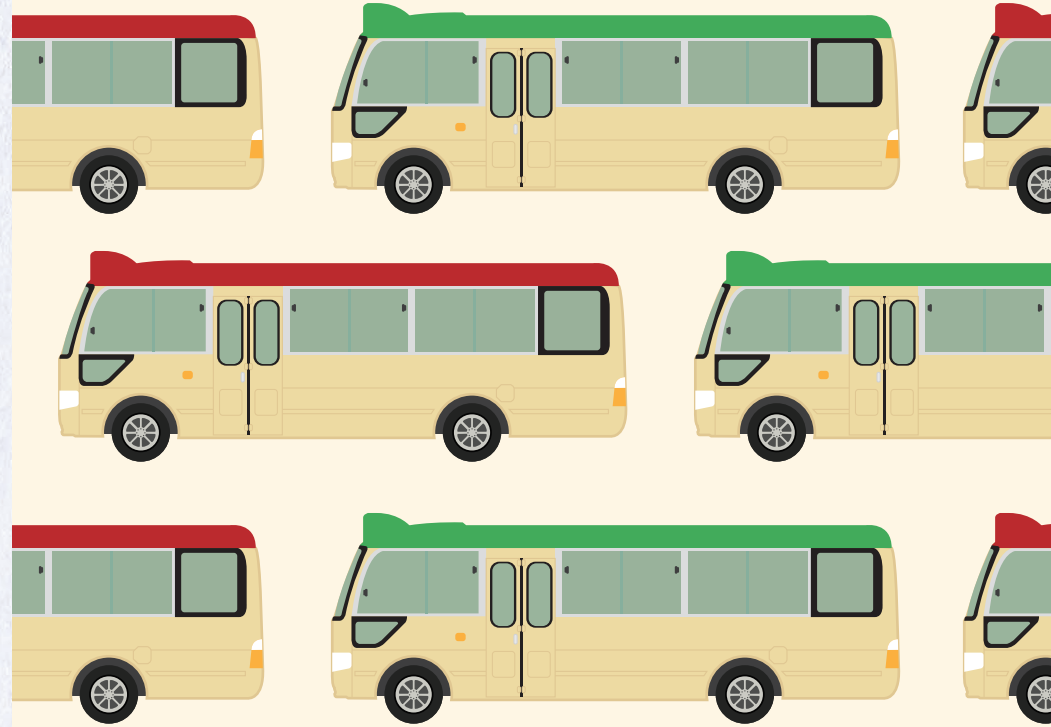
All scripture is inspired by God and is useful
for teaching, for reproof, for correction,
and for training in righteousness, so that
everyone who belongs to God may be
proficient, equipped for every good work.

2 Tim 3:16-17



整 救 全 正 恩 全

上主的救贖和人的生命是整全的
The wholeness of God's salvation
and man's life



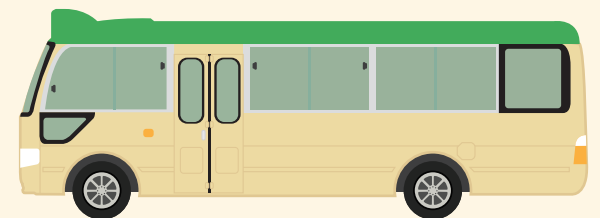
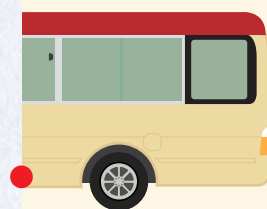
日	一	二	三	四	五	六
27	28	29	30	01 初四 勞動節	02 初五	03 初六
04 初七 復活期 第三主日(白)	05 立夏 佛誕	06 初九	07 初十	08 十一	09 十二	10 十三
11 十四 復活期 第四主日(白)	12 十五	13 十六	14 十七	15 十八	16 十九	17 二十
18 廿一 復活期 第五主日(白) 衛斯理主日	19 廿二	20 廿三	21 小滿	22 廿五	23 廿六	24 廿七
25 廿八 復活期 第六主日(白) 總會主日	26 廿九	27 五月	28 初二	29 初三	30 初四	31 初五 端午節

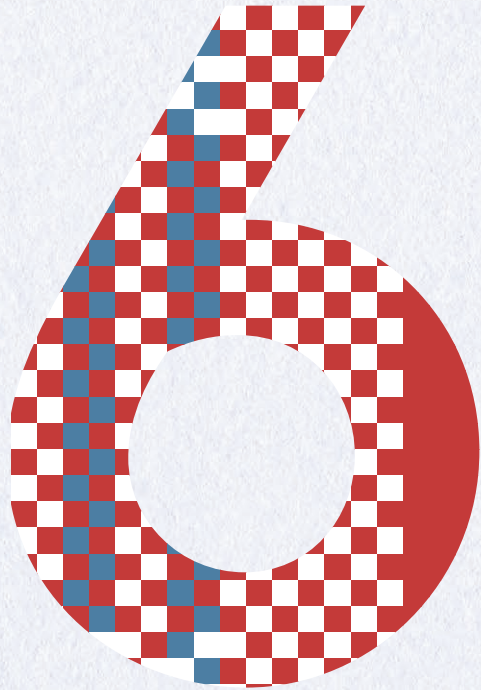
願賜平安的上帝親自使你們完全成聖！
願你們的靈、魂、體得蒙保守，
在我們的主耶穌基督來臨的時候，完全無可指責。
那召你們的本是信實的，他必成就這事。

帖前五：23-24

May the God of peace himself sanctify
you entirely; and may your spirit and
soul and body be kept sound and blameless
at the coming of our Lord Jesus Christ.
The one who calls you is faithful,
and he will do this.

1 Ts 5:23-24





2025
JUNE

Solidarity with
the underprivileged
and the poor;
serve them

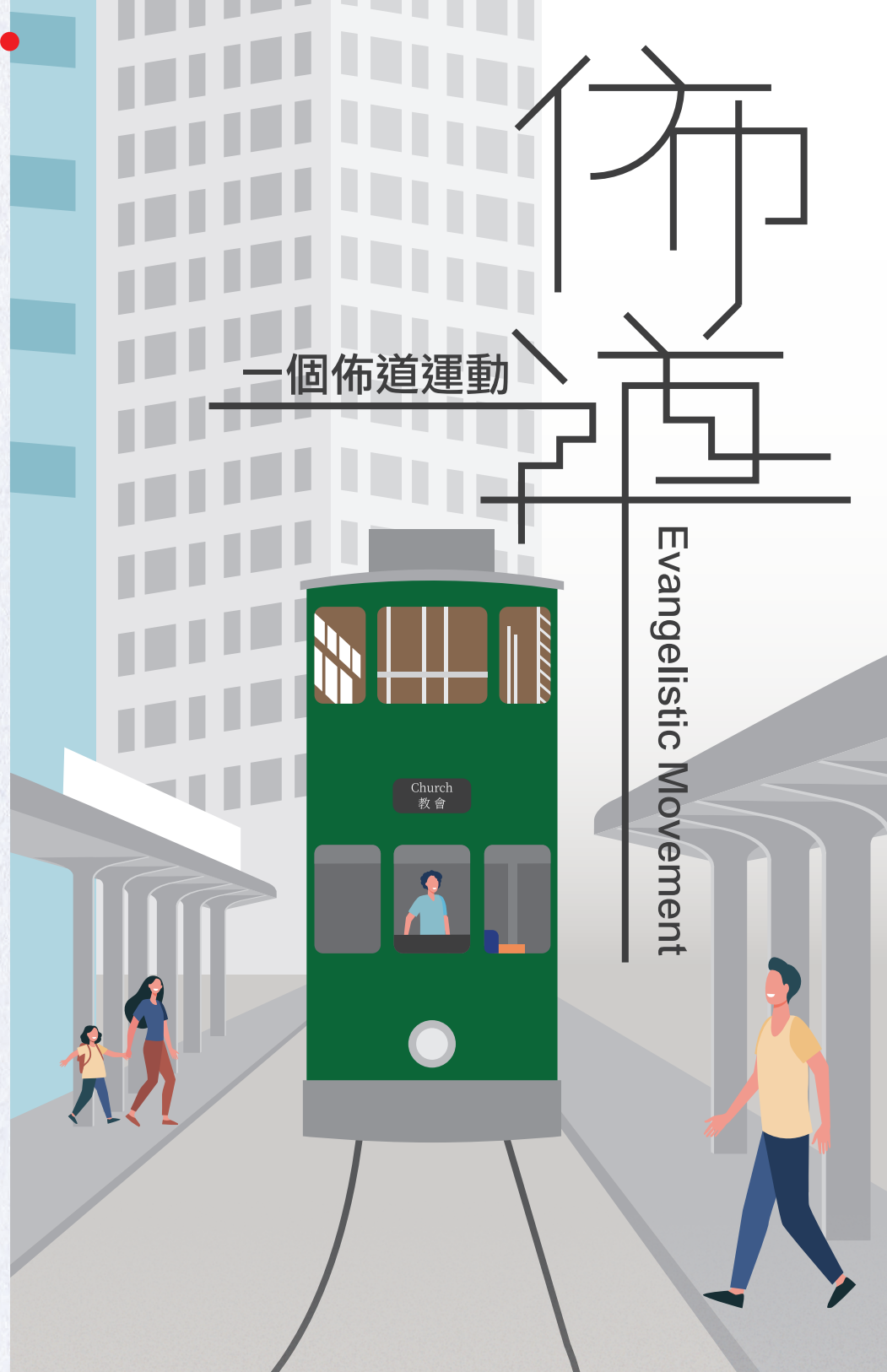
與弱勢貧困者
團結在一起，
服侍他們

日	一	二	三	四	五	六
01 初六 復活期 第七主日(白)	02 初七	03 初八	04 初九	05 芒種	06 十一	07 十二
08 十三 聖靈 降臨主日(紅) 神學主日	09 十四	10 十五	11 十六	12 十七	13 十八	14 十九
15 二十 聖三一 主日(白)	16 廿一	17 廿二	18 廿三	19 廿四	20 廿五	21 夏至
22 廿七 聖靈降臨後 第二主日(綠)	23 廿八	24 廿九	25 六月	26 初二	27 初三	28 初四
29 初五 聖靈降臨後 第三主日(綠)	30 初六	01	02	03	04	05

學習行善，尋求公平，
幫助受欺壓的，替孤兒伸冤，
為寡婦辯護。
賽一：17

Learn to do good; seek justice,
rescue the oppressed, defend the orphan,
plead for the widow.
Isa 1:17

2025
JULY



日	一	二	三	四	五	六
29	30	01 初七 香港特別 行政區 成立紀念日	02 初八	03 初九	04 初十	05 十一
06 十二 聖靈降臨後 第四主日(綠) 香港主日	07 小暑	08 十四	09 十五	10 十六	11 十七	12 十八
13 十九 聖靈降臨後 第五主日(綠)	14 二十	15 廿一	16 廿二	17 廿三	18 廿四	19 廿五
20 廿六 聖靈降臨後 第六主日(綠) 敬老主日	21 廿七	22 大暑	23 廿九	24 三十	25 六月	26 初二
27 初三 聖靈降臨後 第七主日(綠)	28 初四	29 初五	30 初六	31 初七	01	02

然而，人未曾信他，怎能求告他呢？
未曾聽見他，怎能信他呢？
沒有傳道的，怎能聽見呢？
若沒有奉差遣，怎能傳道呢？
如經上所記：「報福音、傳喜信的人，
他們的腳蹤何等佳美！」

羅十：14-15

But how are they to call on one in whom
they have not believed? And how are they
to believe in one of whom they have never heard?
And how are they to hear without someone to
proclaim him? And how are they to proclaim him
unless they are sent? As it is written,
'How beautiful are the feet of those
who bring good news!'

Rom 10:14-15

8

2025
AUGUST

A movement that emphasizes
the participation of believers

信徒參與

一個強調信徒參與的運動

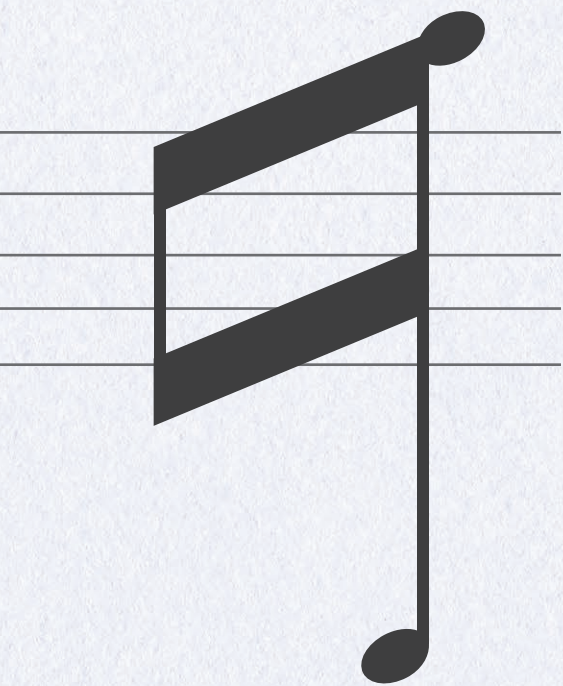
日	一	二	三	四	五	六
27	28	29	30	31	01 初八	02 初九
03 初十 聖靈降臨後 第八主日(綠)	04 十一	05 十二	06 十三	07 立秋	08 十五	09 十六
10 十七 聖靈降臨後 第九主日(綠)	11 十八	12 十九	13 二十	14 廿一	15 廿二	16 廿三
17 廿四 聖靈降臨後 第十主日(綠)	18 廿五	19 廿六	20 廿七	21 廿八	22 廿九	23 處暑
24 初二 聖靈降臨後 第十一主日(綠)	25 初三	26 初四	27 初五	28 初六	29 初七	30 初八
31 初九 聖靈降臨後 第十二主日(綠) 差傳主日	01	02	03	04	05	06

人人要照自己所得的恩賜彼此服事，
作上帝各種恩賜的好管家。

彼前四：10

Like good stewards of
the manifold grace of God,
serve one another with whatever gift each
of you has received.

1 Pe 4:10



2025
SEPTEMBER

歌

一間歌唱的教會

A singing church

歌



日	一	二	三	四	五	六
31	01 初十	02 十一	03 十二	04 十三	05 十四	06 十五
07 白露 聖靈降臨後 第十三主日(綠)	08 十七	09 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二
14 廿三 聖靈降臨後 第十四主日(綠)	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 廿九
21 三十 聖靈降臨後 第十五主日(綠) 學校教育主日	22 八月	23 秋分	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六
28 初七 聖靈降臨後 第十六主日(綠)	29 初八	30 初九	01	02	03	04

當用各樣的智慧，把基督的道豐豐富富的存在心裏，
用詩篇、讚美詩、靈歌，
彼此教導，互相勸戒，以感恩的心歌頌上帝。

西三：16

Let the word of Christ dwell in you richly;
teach and admonish one another in all wisdom;
and with gratitude in your hearts sing psalms,
hymns, and spiritual songs to God.

Col 3:16



2025

OCTOBER

奮
進
又
新

展現奮進精神的
更新運動

Renewal movement
that demonstrates
the radical spirit



日	一	二	三	四	五	六
28	29	30	01 初十 國慶日	02 十一	03 十二	04 十三
05 十四 普世聖餐 主日(86周) 聖靈降臨後 第十七主日(綠)	06 十五	07 十六 中秋節翌日	08 寒露	09 十八	10 十九	11 二十
12 廿一 聖靈降臨後 第十八主日(綠)	13 廿二	14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七
19 廿八 聖靈降臨後 第十九主日(綠) 聖樂主日	20 廿九	21 九月	22 初二	23 霜降	24 初四	25 初五
26 初六 聖靈降臨後 第二十主日(綠)	27 初七	28 初八	29 初九 重陽節	30 初十	31 十一	01

不是每一個稱呼我『主啊，主啊』的人都能進天國；
惟有遵行我天父旨意的人才能進去。

太七：21

Not everyone who says to me, "Lord, Lord",
will enter the kingdom of heaven,
but only one who does the will of
my Father in heaven.

Mat 7:21

11

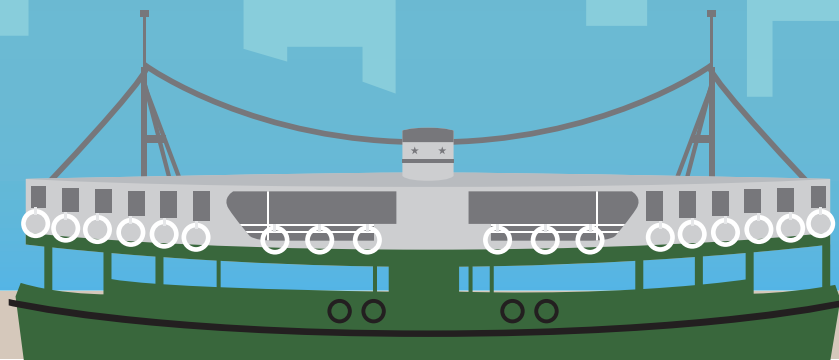
2025

NOVEMBER

大公精神

彼此包容、互相尊重的大公精神

An ecumenical spirit that
demonstrates mutual respect



日	一	二	三	四	五	六
23	24	25	26	27	28	01 十二
02 十三 聖靈降臨後 第廿一主日(綠)	03 十四	04 十五	05 十六	06 十七	07 立冬	08 十九
09 二十 聖靈降臨後 第廿二主日(綠)	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四	14 廿五	15 廿六
16 廿七 聖靈降臨後 第廿三主日(綠)	17 廿八	18 廿九	19 三十	20 十月	21 初二	22 小雪
23 初四 感恩主日 基督君王 收割節 主日(白)	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八	28 初九	29 初十
30 十一 將臨期 第一主日(紫)	01	02	03	04	05	06

所以，你們要彼此接納，
如同基督接納你們一樣，歸榮耀給上帝。

羅十五：7

Welcome one another, therefore,
just as Christ has welcomed you,
for the glory of God.

Rom 15:7



2025
DECEMBER



日	一	二	三	四	五	六
30	01 十二	02 十三	03 十四	04 十五	05 十六	06 十七
07 將臨期 第二主日(紫) 大雪 聖經主日	08 十九	09 二十	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四
14 將臨期 第三主日(紫) 廿五	15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	19 三十	20 十一月
21 將臨期 第四主日(紫/白) 冬至 聖誕主日	22 初三	23 初四	24 初五	25 聖誕節 初六	26 聖誕節後 第一個周日 初七	27 初八
28 聖誕節後 第一主日(白) 初九	29 初十	30 十一	31 十二	01	02	03

仰望我們信心的創始成終者耶穌。

來十二：2

Looking to Jesus the pioneer
and perfecter of our faith.

Heb 12:2

